



Onsite & Online Conference TOTh 2021



PROGRAM

3 - 4 June 2021

University Savoie Mont-Blanc

www.toth.condillac.org



TOTh 2021 will be organised virtually and onsite.

Registered participants will receive the web link for online participation.

Online registration: open soon

Fees: Student: 25 €
Academic: 60 €
Industrial/Others: 110 €

With the support of:

- Ministère de la Culture – Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France
- University Savoie Mont-Blanc – Polytech Annecy Chambéry (France)
- Universidade NOVA de Lisboa – NOVA FCSH (Portugal)
- European Association for Terminology
- TermCoord (Luxembourg)
- H2020 ELEXIS
- COST NexusLinguarum

TOTh Training session: “Terminology in the digital age: the ontological turn”

Tuesday 1st June (9h00 – 17h00)

Wednesday 2nd June (9h00 – 17h00)

Trainers: *Christophe Roche, Rute Costa*

Thursday 3rd June 2021

08:00 Welcome – Registration

08:45 Opening

09:00 Opening Talk

“Events and their names” *Nicola Guarino, former director of the ISTC-CNR Laboratory for Applied Ontology*

10:00 *Coffee break*

10:30 Session 1

10:30 “Formalizations of Knowledge in Semiotic Models in Terminology Science”, *Marija Ivanovic and Thierry Declerck*

11:05 “Creating a termino-ontological resource for translators in the domain of viral infectious diseases”, *Alice Sanfilippo*

11:40 “Frame-Semantics meets Multilingual Legal Terminology: Theoretical Principles Based on a German-French Case Study”, *Waldemar Nazarov and Laurent Gautier*

12:15 Lunch

Thursday 3rd June 2021

14:00 Session 2

- 14:00 "Crisis in troubled ancient times: ontological modeling of textual evidence from Greek historians", *Maria Papadopoulou, Eleni-Melina Tamiolaki and Christophe Roche*
- 14:35 "Evolution of MIAM Ontology", *Rahma Dandan and Sylvie Despres*
- 15:10 "Harmonization of terms and concepts in function of the standardization of computer terminology in Albanian language", *Anila Çepani and Adelina Çerpja*
- 15:45 *Coffee break*

16:15 Session 3

- 16:15 "Domain label ontology for health sciences applied to the Portuguese, French, and Spanish Academy dictionaries", *Rute Costa, Ana Salgado, Sara Carvalho, Alberto Simões and Toma Tasovac*
- 16:50 "La situation communicative : facteur déterminant de la variation linguistique", *Marie-Évelyne Le Poder*
- 16:55 "Extending TBX2RDF", *Thierry Declerck, Tom Winter and Tanja Wissik*

17:30 End of the first day

~~20:00 TOTh Diner – Chambéry~~ *the dinner will not be maintained because of the pandemic.*


**MINISTÈRE
DE LA CULTURE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

La publication des actes est soutenue financièrement par le Ministère de la Culture
Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France"

Contact:

contact@toth.condillac.org



Friday 4th June 2021

9:30 Disputatio

"Hilary Putnam, pour une vision sociolinguistique de la référence",
François Gaudin, Université de Rouen

10:30 *Coffee break*

11:00 Session 4

- 11:00 "Transformation of graphical semiotic Models into a Graph-based Formal Representation", *Thierry Declerck and Marija Ivanović*
- 11:35 "Ontoterminological modelling in a societal setting – Methodological issues. The case of the balance of payments", *Stéphane Carsenty*

12:15 Lunch

14:00 Young researcher prize

- 14:00 "Collaborative terminology management in a business environment: a case study in the field of wood paints and coatings", *Cristina Farroni*
- 14:35 "La gestion de (méta)données terminologiques « FAIR » : le répertoire de catégories de données de la ressource TriMED", *Federica Vezzani*

15:15 Conclusion

